《月光》創作作品選錄

知影

——賴和 ê 相思調

〈相思〉

風知影你 ê 思念
總是偷偷仔飄洋過海
我學你倚 tī 船頭想伊 ê 目神
Gāng-gāng 看上天 ê 面容恬恬無講話
時間總是凌遲人
一分一秒若像刀 teh 割
等伊，等天光，等寂寞 ê 目屎
對毋願認輸 ê 暗暝滴落來
祖國，外邦，家鄉
莫名其妙 ê 愛戀
講 bē 出喙 ê 心事　kap 躊躇
攏總做伙關入去慢慢清醒 ê 鐵籠
毋過，思念關 bē tiâu
風，總是知影……

〈南國哀歌〉

風總是知影
刻 tī 骨頭 ê 故事永遠 bē 生銹
歷史無情，吊 tī 樹林 ê 賽德克巴萊
堅定 ê 頭殼 ê 憤怒 ê 目睭
赤燄 ê 地獄之火，燒疼你 ê 心肝
青驚 ê 靈魂，Tī 這个澹濕 ê 南方國度
流出一條幽幽 ê 哀歌
溪水是紅 ê，山 ê 濛霧未散
這山 hit 山，猶原有銃聲砲聲迴響
窗外天星知影你 hit 暝
偷偷仔用一杯清酒思念起
伊 ê 溫存，啊！tsiah-nī 疼 ê 溫存……
風嘛知影，我嘛知影

〈覺悟下 ê 犧牲〉

知影氣魄毋是寫 tī 喙舌
知影愛毋是 kan-na 倒 tī 眠床邊
變做風，無惜代價
吹焦受傷受壓迫 ê 血汗叫做公義
竹篙鬥菜刀車拚威權帝國號做勇氣
生 kap 死，tī 錯亂 ê 時代
總是不如一支雞毛 ê 輕重
嘛比 bē 過一隻狗 ê 臭屁……
勇士毋驚犧牲，我知影
生死之外，你總是有無仝 ê 覺悟
你胸前 ê 聽診器，除了土地 ê 喘氣
滿滿攏是伊 ê 心跳　kap 溫度
是啊！甘蔗園淒涼烏暗 ê 天頂
你猶原向望有一寡仔稀微 ê 日頭光
一寡仔，就好

〈流離曲〉

連狗蟻嘛知影
性命總是有連月光都無 ê 暗暝
孤單是你唯一 ê 名字，有時陣
你笑家己是一个戇囝
不時 kā 別人 ê 苦難擔 tī 肩胛頭
擔 kah 連島嶼都感覺沉重
世間 kánn 若一座注定 ê 監牢
有人妻離子散，有人田園淪亡
你看在眼內，恬恬向前行
向前行，tuè 著伊溫柔 ê 呼聲……
Hit 暝，我偷偷仔 bih 入去你 ê 筆尖
墨水小可鹹鹹，我知影
你 ê 思念總是毋願流出喙
一直掛 tī 天邊閃爍，親像
遙遠 ê 伊
一 tè 冷心無奈 ê 流離曲……

〈相思〉

風總是知影
你毋是你，只是伊 ê 形影
飄洋過海 ê 思念才是思念
Koh khah 堅強 ê 目屎嘛會滴落塗跤
我當然知影，愛情 bē 當論斤秤兩
但是猶原偷偷仔用你 hit 支秤仔
秤看阮 ê 魂魄有偌重，是毋是
有資格 tuè 你唱一首相思歌
風知影，你總是用這个姿勢想伊
無藥好醫 ê 目神，親像
一張寄出去無回 ê 批……

註解：

賴和（1984-1943），是日本時代彰化 ê 醫生兼社會運動家，伊也是一个文學家，用心推 sak 白話文學運動，有學者稱呼伊是「台灣新文學之父」。Tī 中國廈門行醫時期（1918-1919）熟似一位日本女護士，走 tsông 家國世事以外，伊嘛有一段少人知影、幽微 ê 愛情故事。

徛（khiā）：「站立」。

gāng- gāng：愣愣，「發呆出神」。

關 bē tiâu（kuainn-bē-tiâu）：關袂牢，「關不住」。

生鉎（senn-sian）：「生鏽」。

賽德克巴萊：台灣原住民族，1930 年霧社事件 kap 日軍對抗，死傷慘重。

kan-na：干焦，「只是」。

戇囝（gōng-kiánn）：「傻小孩」。

tuè 著：綴著，「跟上」。

bih：覕，「躲」。

秤仔（tshìn-á）：「磅秤」。

偌重（luā-tāng）：「多重」。

批（phue）：「信」。

——2014 台灣文學獎/台語新詩入圍

——2015 打狗鳳邑文學獎/台語新詩優選